

3. Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan dated May 19, 2021 No 312 "On measures to effectively organize the promotion of foreign language learning" // <https://lex.uz/docs/-5431845>
4. A'zamov M.S. Structural-semantic analysis of English-Uzbek textile and light industry terms: abstract of the doctoral dissertation on philological sciences. - Andijon, 2022. - 60 p.
5. Rasulova M., Shukurova Z. Somparative Typology of English, Uzbek and Russian languages. - Tashkent, 2017. - 255 p.
6. Yuldasheva D.M. Annotated dictionary of terms related to light industry in English-Uzbek-Russian languages. Tashkent-2021.
7. Yuldasheva D.M. Dictionary of terms in the field of textiles (in English, Uzbek, Russian) Tashkent-2021.
8. Collins Thesaurus. The Ultimate Word finder from A to Z. Major new edition. - Glasgow, 2002. - 175 p.

CONCEPT "MUHABBAT" IN KARAKALPAK PROVERBS

Sadullaeva Alfiya Nizamaddinovna

*Assistant teacher, English Language and Literature Department
Karakalpak State University named after Berdakh*

Abstract: *This article discusses the various meanings of the concept MUHABBAT (Love) reflected in Karakalpak folk proverbs. Karakalpak folklore (Qaraqalpaq folklorı - Qaraqalpaq xalıq naqıl-maqallar, Volume IV [Nukus; 1978]; Qaraqalpaq folklorı - Naqıl-maqallar [Xalıq awızeki dóretpesi 2019]) proverbs are studied and analyzed in the basis of this article.*

Key words: *concept, Muhabbat (Love), proverbs, linguoculturology, communication, translation, contextual meaning.*

In linguistics, the term "concept" was borrowed from English-language literature in the mid-70s, when the problem of an adequate translation of this term in the works of foreign authors arose. Then the English word "concept" was proposed to be translated into Karakalpak as "túsiniq".

Proverbs and sayings "as a kind of (micro) texts have such a semantic-pragmatic characteristic as figurativeness, due to which one or another explicated concept is voluminously and deeply reflected by its carriers, on the one hand, and, on the other has a great linguo-psychological fascination for them in communication."

The object of the research of the concept MUHABBAT in Karakalpak language served the *Qaraqalpaq folklorı - Qaraqalpaq xalıq naqıl-maqallar, Volume IV [Nukus; 1978]; Qaraqalpaq folklorı - Naqıl-maqallar [Xalıq awızeki dóretpesi 2019]*.

In the following examples we are going to discuss about the contextual meaning of the concept MUHABBAT in Karakalpak language:

Óz súygeniń ózińe,

Húr kóriner kózińe [1; 113]

In word by word translation this proverb means – *To the one you love, seems beauty for your eyes*. As we can see the word 'súygeniń' translates as MUHABBAT into English. That is, the concept MUHABBAT is given as a *súygeniń*. In Karakalpak language the word 'súygen yar' shows the harmony with the concept MUHABBAT. Therefore, this proverb talks about fidelity, loyalty to love, being one-word, not betraying one's spouse and lover.

Jaqsı perzent – súyinish,

Jaman perzent – kúyinish. [1; 116].

This proverb discusses the relationship between parent and child. That is shown the difference between a child's respect and disrespect for a parent. It is said that a good child will never face the shame of his parents. But if the child is bad-behaved, it is said that he will

embarrass his parents and relatives by burning them with his negligence. So, proverb says, a good child always brings respect to the parents, while the parent is disrespected with the bad-mannered one. The Karakalpak word ‘*súyinish*’ can be translated into English as ‘respect’ to the parent, however the Karakalpak word ‘*kúyinish*’ translated into English as ‘disrespect’.

Súydiretuǵm da til,

Kúydiretuǵm da til. [1; 158].

Proverb says that when a person speaks without thinking, he uses his words as a pretext and causes trouble for others. This means that a person expresses his or her behavior through words, that he or she may be loved or that others may have a negative view of him or her. By Karakalpak word ‘*Súydiretuǵm*’ means ‘to make **love** someone’, however the word ‘*Kúydiretuǵm*’ represents negative to the word **love**.

Eldi **súygen**, elge dos. [2; 187].

There are different types of MUHABBAT in a context, which may be vary according to their object, like: Love to Motherland, Love to Child, Love to Parents, Love to Spouse, and etc. This proverb describes the love to motherland that enmity and evil will never come out of a person who loves and respects the people. A man who loves, he can be a true friend.

Muhabbat degen duzlı suw,

Isheseńde shólleyseń.

Qansha ashshı bolsada,

Ábizámzámgada bermeyseń. [2; 189].

The concept MUHABBAT – Love is equated to water in order to show its necessity to humanity. It has been said that people drink water and become thirsty again and again. That is, when a person loves, he will become thirsty for love again and again without feeling it, he is thirsty for love, he is overwhelmed with emotion and feelings. Happiness is found in the trials of love.

As we have seen, it has become clear that the concept of MUHABBAT (Love) has several meanings and that its meanings in Karakalpak folk proverbs are also different.

Hence, MUHABBAT (Love) is not only a feeling between a man and a woman, friendship, fidelity, love for the motherland, but also has negative meanings such as separation, resentment and enmity.

REFERENCES:

1. Qaraqalpaq folklorı - Qaraqalpaq xalıq naqıl-maqallar, IV tom. – Nókis: “Qaraqalpaqstan” baspası, 1978. -348 b.
2. Qaraqalpaq folklorı - Naqıl-maqallar, Xalıq awızeki dóretpesi. – Tashkent: Yangi kitob, 2019. -256 b.

INGLIZ TILI DISKURSIDA FE’LLARNING NISBAT SHAKLLARIDA ISHLATILISH OMILLARI

Satullaeva Nargiza Jalg‘asbaevna

*Berdoq nomidagi Qoraqalpoq davlat universiteti
chet tillar fakulteti assistenti, Nukus sh.*

Annotatsiya: Bu maqolada fe’l nisbat shakllarining ingliz tilida ishlatishi, uning ma’nosiga shakliga asoslangan holda distributsiya bo’lishi haqida aytib o’tilgan.

Kalit so’zlar: fe’l nisbat, semantika, til kategoriyasi, transformatsiya, o’timli fe’l.

Ushbu maqolada fe’llarning nisbat shakllarida ishlatilishini belgilovchi omillar va kauzatsiyaning mana shu omillar ichida tutgan o’rni haqida so’z yuritamiz. Chunki fe’lning